

Des.

Útgreiðslu-, endurgreiðslu- og skaðleysissamningur

dags. [*], 2010

milli

Tryggingarsjóðs innstæðueigenda og fjárfesta

og

Íslands

og

umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

ÚTGREIÐSLU-, ENDURGREIÐSLU- OG SKADLEYSISSAMNINGUR þessi dags. [**], 2010 („samningur þessi“), á milli **TRYGGINGARSJÓÐS INNSTÆÐUEIGENDA OG FJÁRFESTA**, sjálfseignarstofnunar sem er stofnuð á grundvelli íslenskra laga („Tryggingarsjóður“), **ÍSLANDS** („Ísland“) og **UMBOÐSMANNA BRESKA FJÁRMÁLARÁÐUNEYTISINS** (*umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins*). Sameiginlega verður vísað til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins, Tryggingarsjóðs og Íslands sem „*samningsaðila*“).

FORSENDUR SAMNINGSINS

Samningsaðilar hafa gert með sér láncsamning og viðaukasamning, sem saman kveða á um það samkomulag sem samningsaðilar gerðu með sér í upphafi um þau málefni sem lýst er í forsendum þessum. Samningsaðilar vilja nú gera með sér samning þennan í þeim tilgangi að ná sátt um umrædd atriði, og einnig til þess að fella láncsamninginn og viðaukasamninginn úr gildi, enda öðlist samningur þessi gildi.

Tryggingarsjóður ábyrgist kröfur innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London á hendur Landsbankanum skv. lögum nr. 98/1999, en með þeim var innleidd tilskipun 94/19/EB, sem nemur allt að 20.887 evrum fyrir hvern innstæðueiganda.

Breski tryggingarsjóðurinn (FSCS), hefur greitt út tryggingar til innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London vegna krafna þeirra á hendur Landsbankanum og Tryggingarsjóði á grundvelli laga nr. 98/1999 og í staðinn hafa þessir innstæðueigendur Landsbankans í London framselt FSCS umræddar kröfur. Ferlið sem FSCS (f.h. Tryggingarsjóðsins) mun viðhafa við uppgjör útstandandi krafna innstæðueigenda í Landsbankanum London á hendur Tryggingarsjóðnum skv. lögum nr. 98/1999, og ferlið sem Tryggingarsjóður mun viðhafa við uppgjör á skuldbindingum sínum gagnvart FSCS er lýst í smáatriðum í uppgjörssamningnum.

Umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins hafa forfjármagnað útgreiðslur úr FSCS á tryggingum vegna krafna innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London á hendur Landsbankanum og Tryggingarsjóði skv. lögum nr. 98/1999 og tilheyrandi kostnað. Samningsaðilar hafa orðið ásáttir um að Tryggingarsjóður endurgreiði FSCS þær fjárhæðir sem hann hefur lagt út fyrir vegna útgreiðslu á tryggingum til innstæðueigenda í Landsbankanum í London (samtals er áætlað að útgreiðslur af hálfu Tryggingarsjóðs nemi 2.254.417.851,51 sterlingspundum þann 24. nóvember 2010) og að umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins skuli sjá FSCS fyrir fjármunum (f.h. Tryggingarsjóðsins) til uppgjors á útstandandi kröfum innstæðueigenda í Landsbankanum London á hendur Tryggingarsjóðnum (samtals áætlað að nemi 20.969.252,03 sterlingspundum) skv. l. nr. 98/1999 í samræmi við skilmála samnings þessa.

Samningsaðilar staðfesta að samið hafi verið um samning þennan í samræmi við „hin umsömdu viðmið“ frá 14. nóvember 2008, sem Ísland og aðildarríki Evrópusambandsins stóðu að.

I. GR. SKILGREININGAR

Grein 1.1 Skilgreiningar tiltekinn hugtaka. a) Þau hugtök sem skilgreind eru í fylgiskjali 1 skulu í samningi þessum hafa þá merkingu sem þar er gefin.

b) Að því er varðar skilgreiningar á „vaxtafjármunum“ skal, ef eitthvað af hlutdeild Tryggingarsjóðs í búinu er í öðrum gjaldmiðli en sterlingspundum og hafi hann ekki verið

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

umreiknaðir af Tryggingarsjóði skv. a-lið 7. mgr. 4. gr., umreikna þá fjárhæð í sterlingspund á því gengi sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins velja með sanngjörnum hætti.

Grein 1.2 Önnur túlkunarákvæði. (a) Merking skilgreindra hugtaka gildir óháð því hvort þau eru notuð í eintölu eða fleirtölu.

(b) Þegar orðalagið „í samningi þessum“, „samnings þessa“ eða sambærilegt orðalag er notað er verið að vísa til samnings þessa í heild sinni en ekki tiltekinn ákvæða hans. Tilvísanir í kafla, greinar, málsgreinar eða fylgiskjöl eru tilvísanir í kafla, greinar, málsgreinar eða fylgiskjöl samnings þessa nema annað sé tekið fram.

(c) Tilvísanir í „skjöl“ eru tilvísanir í skjöl, gerninga, skriflega samninga, vottorð, skuldbindingar, tilkynningar og önnur skrifleg gögn af hvaða tagi sem er, á hvaða formi sem þau eru (þ.á m. á rafrænu formi).

(d) Orðalagið „þar á meðal/þar með talið“ [e. including] er ekki takmarkandi (nema að því marki sem það er sérstaklega tekið fram) og merkir „þar á meðal án takmarkana“ [e. including without limitation].

(e) Að því er varðar tilvísanir í ákveðin tímabil sem ná frá tilgreindri dagsetningu til síðari tilgreindrar dagsetningar skal orðið „frá“ merkja „frá og með“, orðið „til“ og orðasambandið „fram að“ skulu merkja „til [umrædds dags] að síðasttöldum degi undanskildum“, og orðasambandið „til og með“ merkir „til [umrædds dags] að síðasttöldum degi meðtöldum“, nema annað sé sérstaklega tekið fram.

(f) Orðin „getur“ [e. may] og „kann“ [e. might] og sambærileg orð sem notuð eru í tengslum við ráðstöfun einhvers aðila gefa til kynna að umrædd ráðstöfun sé valfrjál og að viðkomandi sé ekki skylt að grípa til umræddrar ráðstöfunar.

(g) Orðið „viðvarandi“ tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu gefur til kynna að slíkt tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu hafi átt sér stað og að ekki hafi verið bætt úr því eða fallið frá því í samræmi við 5. mgr. 10. gr.

(h) Nema annað sé sérstaklega tekið fram skulu (i) tilvísanir í samninga (þ.á m. samning þennan) og önnur skjöl einnig taka til allra síðari breytinga á slíkum skjölum og samningum, en þó aðeins að því marki sem slíkar breytingar eru ekki óheimilar skv. viðkomandi skjölum, og (ii) tilvísanir í lög sem gilda túlkaðar þannig að þær taki til allra ákvæða laga, reglugerða eða reglna sem hafa þann tilgang að styrkja, breyta, koma í stað, bæta við, túlka eða innleiða umrædd lög sem gilda.

II. GR. LÁNIÐ

Grein 2.1 Lánið. (a) Skv. skilmálum samnings þessa veita umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins Tryggingarsjóði lán í sterlingspundum með höfuðstól að hámarki 2.235.000.000 sterlingspund eða að annarri þeirri fjárhæð sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins og Tryggingarsjóður kunna að koma sér skriflega saman um á hverjum tíma („lánsfjárhæðin“).

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

(b) Útgreiðslur af láninu skulu nýttar af Tryggingarsjóði, eða öðrum fyrir hans hönd, (eða, þar til það verður gert, settar á innlánsreikning, sem ber vexti, til að nýta síðar) í eftirfarandi tilgangi:

(i) til að endurgreiða (hvort sem er með skuldajöfnun eða öðrum hætti) fjárhæðir sem FSCS hefur fengið að láni frá umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins (fyrir hönd Tryggingarsjóðs) til að greiða út tryggingu vegna krafna innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London skv. lögum nr. 98/1999, að fjárhæð allt að 16.872,99 sterlingspund á hverja kröfu ásamt áföllnum vöxtum á þær fjárhæðir sem fengnar hafa verið að láni frá 1. október 2009 á vaxtastigi fyrra tímabils eins og lýst er í ii-lið a-liðar í 2. mgr. 4.gr.

(ii) til uppgjörs FSCS (fyrir hönd Tryggingarsjóðs) á kröfum innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London skv. lögum nr. 98/1999, að fjárhæð allt að 16.872,99 sterlingspund á hvern innstæðueiganda (eða, ef við á, sameiginlegra reikningshafa), og

(iii) til að bæta FSCS upp og fjármagna tiltekinn kostnað.

(c) Þrátt fyrir b-lið að ofan skal umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins ekki vera skylt að hafa eftirlit með eða hafa afskipti af notkun eða nýtingu (e. use or application) útgreiðslna.

Grein 2.2 Framkvæmd lánsins. a) Með fyrirvara um ábyrgð Íslands skv. samningi þessum verður Tryggingarsjóður eini lántakinn skv. lánessamningnum, hann verður greiðandi að því er varðar allar útgreiðslur sem inntar verða af hendi skv. lánessamningnum og verður aðalskuldari að öllum fjárhæðum (að meðtalinni, og án útilokunar á öðru, endurgreiðslufjárhæðinni og öllum bótum, kostnaði og útgjöldum í tengslum við hana) sem ber að greiða eða munu koma til greiðslu til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum og öðrum viðeigandi skjölum.

(b) FSCS getur, og Tryggingarsjóðurinn (með samþykki Íslands) veitir FSCS óafturkallanlega heimild til að draga á lánessamninginn fyrir hönd Tryggingarsjóðsins í formi útgreiðslna sem FSCS getur farið fram á með því að afhenda umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins rétt útfyllta útgreiðslubeiðni skv. uppgjörssamningnum.

(c) Afhenda verður umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins útgreiðslubeiðni fyrir kl. 11 fyrir hádegi (að London tíma) á umbeðnum útgreiðsludegi.

(d) FSCS getur fyrir hönd Tryggingarsjóðsins, dregið á lánessamninginn skv. þessari 2.mgr. 2. gr.:

(i) Til að greiða það sem nauðsynlegt er eða æskilegt í þeim tilgangi sem tilgreint er í 1. mgr. 2. gr.; og

(ii) Til (og til að útgreiðsludagur verði ekki síðar) 30. mars 2012 og að samanlagðri höfuðstólsfjárhæð sem verði ekki hærri en lánsfjárhæðin.

Grein 2.3 Framkvæmd útgreiðslu. (a) að því tilskildu:

(i) að samningur þessi hafi tekið gildi í samræmi við VII. gr., og

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

(ii) að ekkert atvik sem skapar uppgreiðsluskyldu hafi orðið og verið tilkynnt um til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins sem ekki hefur verið leiðrétt eða undanþága veitt fyrir, eða myndi (að áliti umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins og án samþykkis þeirra) leiða af umbeðinni útgreiðslu, kæmi til hennar.

Munu umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins sjá til þess að hver útgreiðsla verði FSCS tiltæk á útgreiðsludegi hennar. FSCS fær aðgang að hverri útgreiðslu með því að greitt verður inn á bankareikning FSCS (eða ef ráðstafa á útgreiðslu til endurgreiðslu á því sem FSCS hefur fengið að láni hjá umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins, með því að skuldajafna útgreiðslunni á móti fjárhæðinni sem þegar hefur verið fengin að láni.

(b) Eingöngu FSCS getur og farið fram á og tekið við andvirði útgreiðslu og Tryggingarsjóðurinn, þrátt fyrir skuldbindingar sínar sem lántaki skv. lánsamningnum (og án þess að það hafi áhrif á þær) á hvorki rétt á né getur gert kröfu til þess að geta farið fram á eða tekið við andvirði nokkurrar útgreiðslu.

Grein 2.4 Staðfesting útgreiðslna.

(a) Umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins skulu, eins fljótt og auðið er eftir útgreiðslu, tilkynna Tryggingarsjóðnum og Íslandi um

- (i) fjárhæð útgreiðslunnar og útgreiðsludag hennar; og
- (ii) fjárhæð endurgreiðslunnar um leið og útgreiðslan hefur farið fram.

(b) Misbrestur á að fara eftir a-lið að ofan takmarkar á engan hátt skyldur og ábyrgð Tryggingarsjóðsins og Íslands skv. samningi þessum.

III. GR. ENDURGREIÐSLA O.FL.

Grein 3.1 Endurgreiðsluskuldbinding. Á grundvelli (a) undirritunar FSCS á framsalssamningi FSCS, (b) útgreiðslna FSCS á tryggingum til innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London vegna krafna þeirra á hendur Landsbankanum og Tryggingarsjóði skv. lögum nr. 98/1999 eins og um getur í forsendum samnings þessa, (c) forfjármögnunar umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins á útgreiðslum FSCS á tryggingum og lánafyrirgreiðslunnar, skuldbindur Tryggingarsjóður sig til að endurgreiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins allar útgreiðslur sem þeir inna af hendi skv. samningi þessum með því greiða endurgreiðslufjárhæðina í samræmi við skilmála samnings þessa.

IV. GR. FYRIRKOMULAG ENDURGREIÐSLU, VEXTIR OG ÚTGREIÐSLUKOSTNAÐUR

Grein 4.1 Fyrirkomulag endurgreiðslu. (a) Þessi 1. mgr. 4. gr. gildir frá upphafsdegi seinna tímabils.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

(b) Með fyrirvara um d-lið að neðan samþykkir Tryggingarsjóður að greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils með samfelldum ársfjórðungslegum afborgunum, sem skulu greiðast á hverjum greiðsludegi endurgreiðslu.

(c) Fjöldi og fjárhæð ársfjórðungslegra afborgana skal reiknaður sem hér segir:

(i) ef, miðað við daginn næst á undan upphafsdegi seinna tímabils, samanlögð jafnvirðisfjárhæð (í íslenskum krónum) endurgreiðslu seinna tímabils og jafnvirðisfjárhæð (í íslenskum krónum) endurgreiðslu seinna tímabils til Hollands nemur 45.000.000.000 kr. eða lægri fjárhæð, (A) þá skulu ársfjórðungslegar afborganir vera fjórar að tölu, og (B) fjárhæð hvernar ársfjórðungslegrar afborgunar skal vera endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils deilt með fjórum,

(ii) ef, miðað við daginn næst á undan upphafsdegi seinna tímabils, samanlögð jafnvirðisfjárhæð (í íslenskum krónum) endurgreiðslu seinna tímabils og jafnvirðisfjárhæð (í íslenskum krónum) endurgreiðslu seinna tímabils til Hollands, er hærri en 45.000.000.000 kr., (A) þá skal fjöldi ársfjórðungslegra afborgana vera, eftir því hvort er lægri tala, (I) fjórar að viðbættum öðrum fjórum fyrir hverja 10.000.000.000 króna (eða hluta þeirrar fjárhæðar) sem sú samtala er umfram 45.000.000.000 kr., og (II) 118, og (B) þá skal fjárhæð hvernar ársfjórðungslegrar afborgunar vera endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils deilt með þeim fjölda ársfjórðungslegra afborgana sem þannig fæst,

(d) (i) án tillits til b- og c-liðar að ofan og háð skilyrðum iii-liðar að neðan, ef á tilteknum greiðsludegi endurgreiðslu samtala (A) jafnvirðisfjárhæðar (í íslenskum krónum) á greiðsludegi endurgreiðslu viðkomandi ársfjórðungslegrar afborgunar ásamt vaxtafjárhæð sem gjaldkræf er á sama greiðsludegi endurgreiðslu skv. a-lið 2. mgr. 4. gr. og (B) jafnvirðisfjárhæðar (í íslenskum krónum) gjaldkræfrar ársfjórðungslegrar afborgunar til Hollands á eða í kringum greiðsludag endurgreiðslu ásamt vaxtafjárhæð sem gjaldkræf er á eða í kringum greiðsludag endurgreiðslu skv. a-lið 2. mgr. 3. gr. hollenska endurgreiðslu- og skaðleysissamningsins, nemur meira en 1,25 af hundraði af viðeigandi heildartekjum íslenska ríkisins miðað við viðkomandi greiðsludag endurgreiðslu, þá (X) skal sú samtala lækkuð um þá lágmarksfjárhæð sem þarf til að tryggt sé að samtalan fari niður fyrir 1,25 af hundraði af viðeigandi heildartekjum íslenska ríkisins miðað við greiðsludag endurgreiðslunnar, (Y) fjárhæð slíkrar lækkunar (sett fram í krónum) skal skipt á milli Hollands og umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins í samræmi við hlutfallslegan rétt hvors aðila til endurgreiðslunnar, og (Z) fjárhæð ársfjórðungslegrar afborgunar sem vísað er til í (A) að ofan (og nemi hlutfallslegur réttur umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins til endurgreiðslu hærri fjárhæð en ársfjórðungslegu afborguninni, þá skal vaxtafjárhæðin sem vísað er til í (A)) lækka um það sem nemur hlutfallslegum rétti umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins í slíkri lækkun (umbreytt í sterlingspund á því gengi sem notað er við útreikning jafnvirðisfjárhæðar (í íslenskum krónum) sem vísað er til að ofan).

(ii) Hver sú fjárhæð sem ársfjórðungsleg afborgun eða vaxtafjárhæð lækkar um, í samræmi við i-lið hér að framan, er áfram gjaldkræf og bætist við ársfjórðungslegu afborgunina sem kemur til greiðslu á næsta greiðsludegi endurgreiðslu (en sú ársfjórðungslega afborgun, sem

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

Þannig hefur hækkað, heyrir undir beitingu i-liðar hér að ofan og kemur því (þó ætíð með fyrirvara um iii-lið hér að neðan) einungis og að því marki til greiðslu sem segir í i-lið hér að ofan. Hver sú fjárhæð sem vaxtafjárhæð lækkar um, í samræmi við i-lið hér að framan, telst hluti af endurgreiðslufjárhæðinni frá þeim greiðsludegi endurgreiðslu þegar (ef ekki væri fyrir i-lið hér að ofan) sú upphæð hefði komið til greiðslu í samræmi við b- og c-lið hér að ofan, og falla vextir á hana í samræmi við það.

(iii) Ákvæði i- og ii-liðar hér að ofan gilda ekki í tengslum við þann greiðsludag endurgreiðslu þegar síðasta ársfjórðungslega afborgun kemur til greiðslu (eins og ákvarðað er í samræmi við c-lið hér að ofan) og sú ársfjórðungslega afborgun sem kemur til greiðslu á þeim greiðsludegi endurgreiðslu, hverjir þeir vextir, sem koma til greiðslu á þeim greiðsludegi endurgreiðslu, og hver sú fjárhæð sem kemur til greiðslu á þeim greiðsludegi endurgreiðslu í samræmi við ii-lið hér að ofan, skulu koma til greiðslu að fullu á þeim greiðsludegi endurgreiðslu.

Grein 4.2 Vextir. (a) (i) Tryggingarsjóður skal greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins vexti af endurgreiðslufjárhæðinni, (A) skv. vaxtastigi fyrra tímabils fyrir tímabilið frá 1. október 2009 til upphafs dags seinna tímabils, og (B) skv. viðmiðunarvöxtum seinna tímabils fyrir tímabilið frá og með upphafsdegi seinna tímabils.

(ii) að því er varðar tímabilið frá 1. október 2009 til fyrstu útgreiðslu skv. samningi þessum, þá skal endurgreiðslufjárhæðin til útreiknings vaxta sem ber að greiða teljast á hverjum tíma vera samanlögð fjárhæð alls þess sem FSCS hefur greitt út fyrir hönd Tryggingarsjóðsins við uppgjör FSCS á kröfum innstæðueigenda hjá Landbankanum í London skv. lögum nr. 98/1999, allt að fjárhæð 16.872,99 sterlingspund á innstæðueiganda (eða, þar sem það á við, til sameiginlegra reikningshafa) að viðbættum vöxtum sem bæst hafa við skv. i-lið c-liðar hér að neðan.

(iii) Slíkir vextir skulu halda áfram að leggjast á að því marki sem gildandi lög heimila bæði fyrir og eftir gjaldþrot, ógjaldfærni, endurskipulagningu, skipti, endurskipulagningu innan eða utan réttar, slit, samkomulag, nauðasamning eða aðlögun skulda Tryggingarsjóðs.

Til að fyrirbyggja vafa skal tekið fram að ekki þarf að greiða vexti vegna tímabila fyrir 1. október 2009.

(b) Þrátt fyrir framangreint skal Tryggingarsjóður greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins dráttarvexti á sérhverja fjárhæð í vanskilum. Slíkir vextir skulu leggjast við fjárhæðina, sem þeir hafa fallið á, á hverjum greiðsludegi.

(c) Greiða skal vexti sem fallið hafa á endurgreiðslufjárhæðina eða aðrar fjárhæðir (i) á fyrsta greiðsludegi ef um er að ræða vexti sem áfallnir eru fyrir fyrsta greiðsludag (og leggjast þeir við fjárhæðina, sem þeir hafa fallið á, á hverjum degi sem hefði verið greiðsludagur ef fyrsti greiðsludagur hefði verið 1. janúar 2010 í stað 1. janúar 2011, (ii) á hverjum greiðsludegi eftir það, og (iii) þegar um er að ræða innborgun inn á einhvern hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar (hvort sem hún er valfrjáls eða skylt

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

er að greiða hana) á þeim degi sem slík innborgun á sér stað (einungis skal greiða vexti sem fallið hafa á þann hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar sem er greidd fyrirfram fram að innborgunardegi), með þeim fyrirvara að einnig skuli greiða hverju sinni dráttarvexti, sem fallið hafa á fjárhæðir í vanskilum þegar umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins óska eftir því.

(d) Vextir sem falla á endurgreiðslufjárhæðina eða aðrar fjárhæðir skulu reiknaðir á grundvelli raunverulegs fjölda liðinna daga á vaxtatímabilinu miðað við að árið sé þrjú hundruð sextíu og fimm (365) dagar.

Grein 4.3 Valfrjálsar innborganir. (a) Tryggingarsjóði er heimilt að greiða endurgreiðslufjárhæðina fyrirfram, að fullu eða að hluta, enda tilkynni hann (eða Ísland fyrir hans hönd) umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins með fyrirvara um slíka innborgun í samræmi við 4. mgr. 4. gr. og skal sú fjárhæð sem greiða á fyrirfram og þeir vextir sem fallið hafa á hana skv. 2. mgr. 3. gr. falla í gjalddaga skv. samningi þessum á þeim degi sem tilgreindur er í tilkynningunni. Fjárhæðir sem greiddar eru fyrirfram skv. samningi þessum verða ekki endurheimtar.

(b) Á sama tíma og Tryggingarsjóður greiðir hvers konar valfrjálsa innborgun skv. a-lið að ofan skal hann greiða valfrjálsa hlutfallslega innborgun inn á endurgreiðslufjárhæðina sem eftir stendur skv. endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland þannig að sama hlutfall sé greitt af endurgreiðslufjárhæðinni sem eftir stendur skv. þessum samningi og skv. endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland (með fyrirvara um námundun).

(c) Hvers konar innborgun inn á endurgreiðslufjárhæðina skv. a-lið hér að ofan lækkar, með fyrirvara um b-lið 7. mgr. 4. gr., endurgreiðslufjárhæðina sem nemur fjárhæð innborgunarinnar og skal, ef hún er innt af hendi á upphafsdegi seinna tímabils eða síðar, nýtt til að greiða hlutfallslega niður hverja ársfjórðungslega afborgun sem eftir stendur.

Grein 4.4 Tilkynningar. Tilkynning um innborgun skv. a-lið 3. mgr. 4. gr. að framan er einungis gild ef hún berst umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins fyrir lok vinnudags (að staðartíma í London) þremur (3) virkum dögum fyrir dagsetningu slíkrar innborgunar. Í tilkynningu um innborgun skal tilgreina þá fjárhæð sem greiða á fyrirfram og umbeðinn greiðsludag innborgunar (sem skal vera virkur dagur).

Grein 4.5 Skuldubundnar innborganir og aðrar greiðslur með hlutdeild Tryggingarsjóðs úr búinu.

(i) Fáir Tryggingarsjóður einhverjar greiðslur upp í hlutdeild sína úr búinu skal hann innan fimm (5) virkra daga greiða hvorum um sig, umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins og Hollandi, skv. hlutfallslegum rétti þeirra til greiðslunnar (að því er varðar umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins skal slík greiðsla vera í þeirri mynt sem krafa er gerð um skv. 7. mgr. 4. gr. og að því leyti sem greiðslan á að renna til Hollands, skal hún vera í þeirri mynt sem kveðið er á um í endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland) með þeim fyrirvara að Tryggingarsjóðurinn skuli ekki vera skuldbundinn til að inna slíka greiðslu af hendi (i) ef, að

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

Því leyti og svo lengi sem skilmálar þeir sem greiðslan til Tryggingarsjóðs er bundin og sem leiða til móttöku Tryggingarsjóðs á fjárhæðinni sem um er að ræða, meina Tryggingarsjóði að ráðstafa fjárhæðinni til annarra aðila, eða (ii) ef og að því leyti sem Tryggingarsjóður skal greiða fjárhæðina til DNB (Seðlabanka Hollands) skv. framsalssamningi DNB eða til FSCS skv. framsalssamningi FSCS eða uppgjörssamningnum.

(ii) Allar fjárhæðir sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins móttaka af hlutdeild Tryggingarsjóðs úr búinu (hvort sem er (x) skv. i. lið hér að framan, (y) 5. mgr. 2. gr. framsalssamnings FSCS, eða (z) a-lið i. liðar A í 7. mgr. 3. gr. endurgreiðslu- og skaðleysissamningsins við Holland) skulu notaðar:

(A) til innborgunar á endurgreiðslufjárhæðina áður en endurheimtuhlutfallið verður lægra en 86%, eða

(B) eftir að endurheimtuhlutfallið verður lægra en 86%:

(1) í fyrsta lagi til að greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins þær fjárhæðir sem nauðsynlegar eru til að tryggja að eftir slíka greiðslu séu heildarheimtur á vaxtahluta breska fjármálaráðuneytisins í samræmi við vaxtahlutfall breska fjármálaráðuneytisins á þeim tíma, og

(2) í öðru lagi til innborgunar á endurgreiðslufjárhæðina.

(iii) Hvers konar innborgun inn á endurgreiðslufjárhæðina skv. þessari málsgrein lækkar, með fyrirvara um b-lið 7. mgr. 4. gr., endurgreiðslufjárhæðina sem nemur fjárhæð innborgunarinnar og skal, ef hún er innt af hendi á upphafsdegi seinna tímabils eða síðar, nýtt til að greiða hlutfallslega niður hverja ársfjórðungslega afborgun sem eftir stendur..

(b) Ef eitthvert eftirfarandi atvika (sem hvert um sig kallast „*tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu*“) á sér stað þá geta umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins hvenær sem er á meðan atvikið er viðvarandi, með tilkynningu til Tryggingarsjóðs og afriti til íslenska ríkisins, lýst því yfir að endurgreiðslufjárhæðin, ásamt áföllnum vöxtum og öðrum fjárhæðum sem endurgreiðsluaðila ber að standa skil á skv. samningi þessum eða öðrum viðeigandi skjölum, sé þegar í stað fallin í gjalddaga, og skulu þá fjárhæðirnar þegar í stað falla í gjalddaga án framvísunar, kröfu, andmæla eða annarra formsatriða af hvaða lagi sem er, sem endurgreiðsluaðilar afsala sér hér með sérstaklega:

(i) (A) einhver hluti endurgreiðslufjárhæðarinnar eða vaxta eða annarra fjárhæða sem endurgreiðsluaðila ber að greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum eða öðrum viðeigandi skjölum er ekki greiddur að fullu á gjalddaga, á þeim stað og í þeim gjaldmiðli sem greiða ber, nema (1), að því er varðar vanskil á einhverjum hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar eða vöxtum sem greiða ber á greiðsludegi skv. 1. mgr. 4. gr. (að því er varðar einhvern hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar) eða i-lið c-liðar í 2. mgr. 4. gr. (að því er varðar vexti), slík vanskil megi að öllu leyti rekja til stjórnsýslulegrar eða tæknilegrar yfirsjónar og að fjárhæðin greiðist eigi síðar en fimm (5) virkum dögum eftir gjalddaga, eða (2) að því er varðar öll önnur tilvik, fjárhæðin greiðist eigi síðar en tuttugu (20) virkum dögum eftir gjalddaga, (B) einhverri greiðslu endurgreiðslufjárhæðarinnar, vaxta eða annarra fjárhæða skv. samningi þessum eða öðrum viðeigandi skjölum sem áður hefur verið reidd af hendi af endurgreiðsluaðila er rift, vikið til hliðar, hún ógilt eða lækkuð,

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

(ii) endurgreiðsluaðili er í vanskilum eða, í tilviki vanskila sem unnt er að bæta úr, er í vanskilum sem vara í a.m.k. tuttugu (20) virka daga frá (A) þeim degi sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins tilkynna viðkomandi endurgreiðsluaðila um vanskilin, eða (B) þeim degi sem yfirmanni hjá endurgreiðsluaðila verður kunnugt um vanskilin eða ætti að hafa orðið kunnugt um vanskilin við framfylgd og framkvæmd skuldbindinga hans skv. samningi þessum eða einhverju öðru viðkomandi skjali (að öðru leyti en kveðið er á um í i-lið hér að ofan), hvort sem fyrr verður (í þessu sambandi skal hugtakið „yfirmaður“ merkja, að því er varðar Tryggingarsjóð, stjórnanda hjá Tryggingarsjóði og, að því er varðar íslenska ríkið, ráðherra eða ráðuneytisstjóra í íslenska fjármála- eða utanríkisráðuneytinu, og yfirmenn eða aðstoðarmenn yfirmanna þeirrar deildar eða deilda hjá íslenska ríkinu sem hafa umsjón með ríkisskuldum íslenska ríkisins (þ.á.m. skuldum þess skv. samningi þessum),

(iii) hvers konar yfirlýsing, sem er sett fram eða talin er hafa verið sett fram af hálfu endurgreiðsluaðila í samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali eða í skjali sem endurgreiðsluaðili hefur afhent í tengslum við viðkomandi skjal, er eða reynist hafa verið röng eða villandi í veigamiklum atriðum þegar hún var sett fram eða talin hafa verið sett fram,

(iv) greiðsluskuldbindingar Tryggingarsjóðs skv. samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum verða ekki lengur a.m.k. jafnréttáar núverandi og síðari kröfum allra annarra kröfuhafa hans eða greiðsluskuldbindingar íslenska ríkisins skv. samningi þessum og öðrum viðeigandi skjölum verða ekki lengur jafnréttáar núverandi og síðari ríkisskuldum Íslands, í báðum tilvikum öðrum en kröfum sem hafa forgang skv. gildandi lögum á þeim degi sem samningur þessi er gerður,

(v) (A) samningur þessi og önnur viðkomandi skjöl falla úr gildi, eru afturkölluð eða þeim rift eða teljast ekki lengur vera gild, skuldbindandi eða hafa nokkur réttaráhrif af hvaða ástæðu sem er (þó ekki vegna þess að gildistími skv. viðkomandi samningi er liðinn eða vegna athafna eða athafnaleysis umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins eða FSCS), (B) efndir endurgreiðsluaðila á skuldbindingum sínum skv. viðkomandi samningi teljast ólögmetar, (C) endurgreiðsluaðili staðfestir það skriflega, eða (D) endurgreiðsluaðili vefengir lögmæti eða fullnustuhæfi samnings þessa eða annarra viðkomandi skjala,

(vi) Tryggingarsjóði (A) er slitið eða hann leystur upp, (B) sjóðurinn staðfestir skriflega að hann geti ekki eða sé almennt ófær um að greiða skuldir sínar þegar þær falla í gjalddaga, að teknu tilliti til hvers konar stuðnings sem hann á kost á, eða (C) sjóðurinn frestar því (hvort heldur er viljandi eða óviljandi) að greiða af skuldum sínum, nema áður hafi, í sérhverju þessara tilvika (1) annar aðili, arftaki, tekið yfir skuldbindingar sjóðsins skv. samningi þessum og öðrum viðeigandi skjölum skv. skilmálum sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins hafa samþykkt (sem skal ekki að ástæðulausu synja um eða draga slíkt samþykki), og (2) Ísland gefið þær staðfestingar og gert þá samninga sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins kunnu með sanngirni að fara fram á til að tryggja að skuldbindingar Íslands skv. samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum haldist í fullu gildi eins og arftakinn hefði verið aðili að samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum frá upphafi,

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

(vii) Ísland (eða stjórnvald eða ráðuneyti á Íslandi) stendur ekki við hvers konar greiðslu á ríkisskuldum á gjalddaga (eða innan þess gjaldfrests sem er upphaflega veittur í samningi um slíkar ríkisskuldir) eða hvers konar ríkisskuldir koma fyrir til greiðslu en á tilgreindum gjalddaga vegna vanefnda (af hvaða toga sem er), þó með þeim fyrirvara að ekki kemur til tilviks sem leiðir til uppgreiðsluskyldu skv. þessum vii. lið nema heildarfjárhæð ríkisskuldarinnar, sem ekki hefur verið greidd af á gjalddaga eða sem hefur komið fyrir til greiðslu, sé hærri en 50.000.000 sterlingspund eða jafngildi þeirrar fjárhæðar í öðrum gjaldmiðlum,

(viii) (A) endurgreiðsluaðili fer ekki að gildandi lögum sem hann heyrir undir við aðstæður þar sem slík vanræksla gæti haft veruleg neikvæð áhrif sem tengjast uppgreiðsluskyldu, eða (B) þau gildandi lög sem eru nauðsynleg forsenda þess að Tryggingarsjóður eða Ísland geti staðið við skuldbindingar sínar skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum eru afturkölluð, felld úr gildi, óvirk eða eru af öðrum orsökum ekki í fullu gildi eða þeim breytt á þann hátt að það hefur eða gæti haft (samanlagt) veruleg neikvæð áhrif sem tengjast uppgreiðsluskyldu.

(b) Tilkynning um tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu Ef endurgreiðsluaðili verður var við að tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu hafi orðið skal hann tilkynna umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytinu um slíkan atburð eins fljótt og auðið er og greina þar frá þeim atvikum eða aðstæðum sem teljast vera tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu og hvaða ráðstafanir hafa verið gerðar til að ráða bót þar á

Grein 4.6 Útgreiðslukostnaður. (a) Tryggingarsjóður samþykkir að endurgreiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins fjárhæð útgreiðslukostnaðar vegna einnar eða fleiri útgreiðslna (sem saman nefnast greiðsla vegna útgreiðslukostnaðar) sem inntar voru af hendi fyrir 31. mars 2010.

(b) Tryggingarsjóður samþykkir að greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins á sérhverjum greiðsludegi á árinu 2011 fjárhæð sem jafngildir samtölu (i) fjórðungs útgreiðslukostnaðar og (ii) uppsafnaðra vaxta af þeirri fjárhæð á vaxtastigi fyrra tímabils frá 1. október 2009 til viðkomandi greiðsludags.

Grein 4.7 Greiðslur. (a) Allt sem greitt er af endurgreiðslufjárhæðinni, vaxtagreiðslur og annað það sem Tryggingarsjóður greiðir umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum skal greitt með reiðufé í sterlingspundum án frádráttar, skuldajöfnunar eða gagnkröfu inn á uppgjörssreikning breska fjármálaráðuneytisins eigi síðar en kl. 17:00 að staðartíma í London á gjalddaga viðkomandi greiðslu (en hver greiðsla sem berst eftir þann tíma á gjalddaga greiðslunnar telst hafa verið reidd af hendi næsta virka dag), að því tilskildu að:

(i) berist umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins fjárhæð frá FSCS samkvæmt 5. mgr. 2. gr. framsalssamnings FSCS skulu umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins eins fljótt og sanngjarnt getur talist:

(A) greiða Hollandi þann hluta fjárhæðarinnar sem það á hlutfallslegan rétt til í samræmi við ii. lið a-liðar 5. mgr. 3. gr. endurgreiðslu- og skaðleysissamningsins við Holland og skal slík

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

greiðsla vera í þeirri mynt sem hún er móttækin án myntbreytinga en skipti yfir í evrur skal Holland annast skv. endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland,

(B) ef slík greiðsla berst frá FSCS í annarri mynt en sterlingspundum, umreikna það sem eftir stendur af fjárhæðinni í sterlingspund á gengi að sanngjörnu vali FSCS og skal slík greiðsla eftir umreikning fara fram skv. a-lið ii. liðar 5. mgr. 4. gr. og að því marki sem hún fer fram skv. A í a-lið ii. liðar eða 2. undirlið B í a-lið ii. liðar 5. mgr. 4. gr., fullnægja skuldbindingunum sem ber að fullnægja með skuldbindingunni um endurgreiðslu endurgreiðslufjárhæðarinnar svo jafngildi fjárhæðinni í sterlingspundum sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins fá í sinn hlut eftir þennan umreikning, og

(ii) berist umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins fjárhæð frá Hollandi skv. a-lið i. liðar A í 7. mgr. 3. gr. endurgreiðslu- og skaðleysissamningsins við Holland skal ii-liður B hér að framan gilda að breyttu breytanda.

(b) Ef greiðsla frá Tryggingarsjóði til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins nægir ekki til að unnt sé að mæta öllum greiðslum sem eru á þeim tíma fallnar í gjalddaga og gjaldkræfar skv. samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum, af hálfu Tryggingarsjóðs til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins rennur sú greiðsla (i) í fyrsta lagi til greiðslu kostnaðar og útgjalda sem umboðsmennirnir hafa stofnað til og Tryggingarsjóði ber að endurgreiða skv. samningi þessum eða öðrum viðeigandi skjölum, (ii) í öðru lagi til greiðslu áfallinna vaxta sem eru komnir á gjalddaga skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum en eru ógreiddir, og (iii) í þriðja lagi til greiðslu á þeim hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar sem kominn er á gjalddaga.

(c) Ef greiðslu skv. samningi þessum ber að greiða á degi sem er ekki virkur dagur, eða ef tímabil sem útreikningur þeirrar fjárhæðar, sem greiða ber, skal miðast við skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum endar ekki á virkum degi, þá skal sú dagsetning færð fram eða viðkomandi tímabil lengt fram að næsta virka degi og við útreikning vaxtagreiðslna (ef við á) skal tekið mið af slíkri framlengingu, með þeim fyrirvara að ef slík framlenging færir greiðsludaginn eða lok viðkomandi tímabils fram yfir næstu mánaðamót skal viðkomandi greiðsludagur eða síðasti dagur viðkomandi tímabils færður aftur til síðasta virka dags á undan.

V. GR.

TAP O.FL.

Grein 5.1 Tap. Að kröfu umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins skal Tryggingarsjóður greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins bætur vegna taps, kostnaðar eða bótaskyldu sem þeir hafa orðið fyrir af ástæðum er varða (a) umreikning úr einni mynt yfir í aðra skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum, (b) tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu eða vanefnd af hálfu endurgreiðsluaðila á einhverjum af skuldbindingum sínum skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum, eða (c) verndun, staðfestingu eða framfylgd réttinda, heimilda eða sérstakra réttinda umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum að undanskildum, í hverju tilviki, kostnaði við gerðardóm, í skilningi reglna Alþjóðagerðardómsins, sem gerðardómur við gerðardómsmeðferð hefur ákvarðað, sbr. 10. mgr. 10. gr., að skuli borinn af umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

Grein 5.2 Skattar. Allt sem greitt er af endurgreiðslufjárhæðinni, vaxtagreiðslur eða annað sem endurgreiðsluaðila ber að greiða umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum skal innt af hendi án frádráttar eða ábyrgðar vegna skatta, með þeim fyrirvara að beri endurgreiðsluaðila, skv. lögum sem gilda, að draga skatta frá ofangreindum greiðslum hækkar fjárhæð greiðslunnar sem honum ber að greiða þannig að fjárhæðin verður, að frádrætti loknum (að meðtöldum frádrætti vegna þess sem bætt er við greiðslu skv. þessari 2. mgr. 5. gr.), jafnhá fjárhæðinni sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins hefðu fengið greitt hefði ekkert verið dregið frá.

Grein 5.3 Fullt og endanlegt uppgjör. (a) Umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins skulu ekki eiga neina kröfu (og afsala sér óafturkallanlega kröfum sem þeir hefðu átt ef þessarar 3. mgr. 5. gr. nyti ekki við) á hendur endurgreiðsluaðila í tengslum við útgreiðslur FSCS á tryggingum vegna krafna innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London, eins og um getur í forsendum samnings þessa, aðrar en kröfur umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum og öðrum viðeigandi skjölum.

(b) Hvorugur endurgreiðsluaðila skal gera neina kröfu (og afsalar sér óafturkallanlega kröfum sem hann hefði átt ef þessa b-liðar nyti ekki við) eða hefja málsókn, þ.m.t. skaðabótamál gegn umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins eða FSCS í tengslum við (i) útgreiðslur FSCS á tryggingum vegna krafna innstæðueigenda hjá Landsbankanum í London, eins og um getur í forsendum samnings þessa (þ.m.t. synjanir slíkra krafna), eða (ii) hvers konar kröfu innstæðueiganda hjá Landsbankanum í London sem FSCS hefur ekki greitt út tryggingu fyrir (hver sem ástæða þess kann að hafa verið). Undanfarandi málsliður er í þágu FSCS og er honum heimilt að sækja rétt sinn skv. honum.

VI. GR. SKADLEYSI

Grein 6.1 Sérstakar yfirlýsingar og skadleysi. Á grundvelli gagnkvæmni og gegn endurgjaldi sem viðurkennt er að sé móttekið og fullnægjandi, staðfestist hér með eftirfarandi:

(a) Ísland lýsir því yfir og undirgengst þá skuldbindingu gagnvart umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins, skilyrðislaust og með óafturkallanlegum hætti, að Tryggingarsjóður muni tryggja fulla greiðslu og efndir á réttum tíma (hvort heldur er á tilgreindum gjalddaga eða við gjaldfellingu eða aðrar aðstæður) á öllum skuldbindingum sínum skv. samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum og tryggja þannig að aldrei verði um neina vangreidda fjárhæð að ræða,

(b) Ísland lýsir því yfir við umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins að komi til þess að eitthvað sé vangreitt muni Ísland, að kröfu, greiða hina vangreiddu fjárhæð til þeirra eins og það væri aðalskuldari, og

(c) Ísland skuldbindur sig óafturkallanlega og skilyrðislaust til þess að halda umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins skaðlausum, að kröfu, af öllum kostnaði, tapi eða ábyrgð sem kann að falla á það ef (a) einhver fjárhæð reynist vangreidd, eða (b) einhver skuldbinding Tryggingarsjóðs skv. einhverju viðkomandi skjali er eða reynist ólögmat, óbindandi, ógild eða óframfylgjanleg. Fjárhæðin, sem kostnaðurinn, tapið eða skaðinn nemur, skal vera jafnhá þeirri fjárhæð sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins hefðu ella átt rétt á að endurheimta.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

Grein 6.2 Skilyrðislausar skuldbindingar. Skuldbindingar Íslands skv. þessari VI. gr. eru skilyrðislausar og ófrávikjanlegar, og án þess að það takmarki almennt gildi framangreinds getur ekkert af eftirfarandi falið í sér lausn undan skuldbindingum eða talist efnd á þeim eða með neinum hætti haft áhrif á þær:

(a) hvers kyns framlenging, endurnýjun, uppgjör, málamiðlun, undanþága eða lausn að því er varðar einhverja skuldbindingu eða skuldbindingar endurgreiðsluaðila skv. þessum samningi eða öðrum viðkomandi skjölum í krafti laga eða á annan hátt (nema aðilar samþykki með ótvíræðum hætti að slík framlenging, endurnýjun, uppgjör, málamiðlun, undanþága eða lausn eigi við um skuldbindingar Íslands skv. samningi þessum),

(b) hvers kyns breyting, skuldskeyting, framlenging, endurgerð eða viðbót við þennan samning eða annað viðkomandi skjal (nema aðilar samþykki með ótvíræðum hætti að slík breyting, skuldskeyting, framlenging, endurgerð eða viðbót eigi við um skuldbindingar Íslands skv. þessari VI. gr.),

(c) hvers kyns lausn, skerðing, ófullnustuhæfi eða gildisleysi veðs sem tryggir einhverja vangreidda fjárhæð,

(d) hvers kyns breyting á skráningu, skipulagi eða eignarhaldi á Tryggingarsjóði eða öðrum aðila eða hvers kyns aðgerðir vegna ógjaldfærni, endurskipulagningar eða sambærilegar aðgerðir varðandi Landsbankann, Tryggingarsjóð eða annan aðila,

(e) tilvist hvers kyns kröfu, skuldajöfnunarréttar eða annarra réttinda sem fjármálaráðuneyti Bretlands kann að eiga hverju sinni á hendur Tryggingarsjóði eða öðrum aðila, hvort heldur í tengslum við samning þennan eða önnur óskyld viðskipti,

(f) ef einhverjar skuldbindingar reynast ógildar eða óframfylgjanlegar í tengslum við eða gagnvart einhverjum endurgreiðsluaðila vegna samnings þessa eða annars viðkomandi skjals eða einhvers ákvæðis gildandi laga sem talið er koma í veg fyrir efndir af hálfu endurgreiðsluaðila á einhverjum skuldbindingum sínum skv. samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali (nema að því leyti sem það eru skuldbindingar Íslands einar skv. þessari VI. gr. sem reynast ógildar eða óframfylgjanlegar),

(g) annað athæfi eða athafnaleysi eða töf af hvaða toga sem er af hálfu endurgreiðsluaðila eða annars aðila eða aðrar aðstæður af hvaða toga sem er sem kynnu, ef ekki nyti við ákvæða þessarar 2. mgr. 6. gr., að teljast efnd á skyldum endurgreiðsluaðila skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum að lögum eða eðli máls

Grein 6.3 Lausn undan kröfum fæst þegar greitt er að fullu; endurnýjun skuldbindinga við tilteknar aðstæður. Skuldbindingar Íslands skv. þessari VI. gr., halda gildi sínu allt þar til allar eftirstöðvar vangreiddra fjárhæða hafa verið gerðar upp, hvað sem líður milligreiðslum eða efndum, hvort heldur er að fullu eða að hluta, og skulu þær gilda að fullu þar til allar vangreiddar fjárhæðir hafa verið greiddar eða efndar með öðrum hætti í heild og ekki geti framar orðið um neina vangreidda fjárhæð að ræða. Ef einhverri greiðslu skv. samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali er rift eða hana þarf að endurgreiða eða skila henni við ógjaldfærni, gjaldprot, endurskipulagningu eða við aðrar aðstæður sem varða Tryggingarsjóð eða annan aðila, eða af öðrum sökum, þá skulu skuldbindingar Íslands skv. samningi þessum, að því er varðar þá greiðslu, teljast endurnýjaðar á þeim tíma eins og viðkomandi greiðsla hefði verið gjaldfallin en ekki greidd.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

Grein 6.4 Eftirgjöf (e. Waiver). Ísland afsalar sér óafturkallanlega og skilyrðislaust, að því marki sem þau lög sem gilda leyfa, rétti sínum til (a) tilkynningar um samþykki samnings þessa og tilkynningar um hvers kyns ábyrgð sem samningur þessi kann að eiga við um; (b) allra tilkynninga sem krafist kann að vera skv. lögum sem gilda eða í því skyni að viðhalda óskertum öllum réttindum umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins gagnvart Tryggingarsjóði, þ.m.t. krafna, framlagningar, andmæla, sönnunar um að send hafi verið tilkynning um greiðslufall, tilkynninga um vanrækslu af hálfu Tryggingarsjóðs að efna og virða nokkra skuldbindingu, samning, skilmála, skilyrði eða ákvæði einhvers samnings og allra annarra tilkynninga til einhvers aðila sem kann að vera ábyrgur að því er varðar skuldbindingar Tryggingarsjóðs, nema að því marki sem einhvers af framangreindu sé berum orðum krafist skv. samningi þessum, (c) beitingar á réttindum til framfylgdar, staðfestingar eða nýtingar af hálfu umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins á einhverjum rétti, heimildum, sérstökum réttindum eða úrræðum sem þeim ber skv. þessum samningi, öðrum viðkomandi skjölum eða með öðrum hætti, og (d) hvers kyns skyldu þess efnis að umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins neyti með tæmandi hætti allra réttinda, heimilda, sérstakra réttinda eða úrræða eða lágmarki allan skaða sem leiðir af vanefnd skv. einhverju viðkomandi skjali. Þessi eftirgjöf gildir án tillits til laga sem gilda eða ákvæða samnings þessa eða annarra viðkomandi skjala sem kunna að kveða á um annað.

Grein 6.5 Kröfuhafaskipti. Íslandi er óheimilt að fullnusta greiðsluskyldu sína með framsali kröfu, skaðleysisyfirlýsingu, endurkröfu eða á annan hátt, eða nýta sér önnur réttindi (eða færa sér í nyt greiðslu eða annað framsal sem leiðir af slíkum réttindum) sem það kann að eiga gagnvart Tryggingarsjóði í tengslum við efnidir hans á skuldbindingum sínum skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum svo lengi sem skuldbindingar skv. samningnum eða öðrum viðkomandi skjölum eru ógreiddar eða óefndar (og fái Ísland greiðslu eða úthlutun í tengslum við slíkan rétt skal það þegar í stað afhenda umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins greiðslu eða úthlutun).

Grein 6.6 Viðbótartrygging. Sérstakar yfirlýsingar, skuldbindingar og skaðleysi, sem kveðið er á um í þessari VI. gr., koma til viðbótar við og takmarkast ekki á nokkurn hátt af öðrum sérstökum yfirlýsingum, skaðleysisyfirlýsingum, tryggingum eða öðrum skjölum eða gerningum, sem umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins eða annar aðili hefur nú í höndum eða fær síðar í hendur.

VII. GR. GILDISTÖKUSKILYRÐI

Grein 7.1 Gildistökuskiyrði. Gildistaka samnings þessa er háð eftirfarandi skilyrðum:

(a) að umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins hafi borist eftirfarandi skjöl sem öll skulu vera að efni og formi sem þeir telja fullnægjandi:

(i) Staðfesting varðandi endurgreiðslu- og skaðleysisssamning við Holland. Staðfesting frá Hollandi um að öllum skilyrðum fyrir gildistöku endurgreiðslu- og skaðleysisssamnings Hollands (að undanskilinni móttöku staðfestingar frá umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins um að öllum skilyrðum sé fullnægt fyrir gildistöku þessa samnings) sé fullnægt.

(ii) Lög um ríkisábyrgð. Afrit af íslenskum lögum sem tekið hafa gildi og verða ekki felld niður eða sniðgengin með þjóðaratkvæðagreiðslu og kveða á um skilyrðislausu og skýlausa

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

heimild fyrir þeirri skaðleysisskuldbindingu sem tilgreind er í VI. gr. og um að allar aðrar heimildir sem nauðsynlegar teljast til þess að tryggja að skuldbindingar endurgreiðsluaðila skv. samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum séu löglegar, gildar, bindandi og aðfararhæfar, ásamt löggiltri enskri þýðingu laganna, og

(iii) Aðrar heimildir. Afrit af undanþágu sem Seðlabanki Íslands veitti Tryggingarsjóði skv. reglum 370/2010 um gjaldeyrisviðskipti til þess að hann geti undirritað og uppfyllt samning þennan og önnur viðkomandi skjöl, ásamt löggiltri enskri þýðingu, og

(b) Lögfræðialit. Álit frá Lex lögfræðistofu, lögfræðilegum ráðgjöfum Tryggingarsjóðs, og álit Ríkislögmanns, m.a. um stöðu og heimildir hvers endurgreiðsluaðila og skuldbindandi undirritun samnings þessa og allra annarra viðkomandi skjala af þeirra hálfu.

(c) Tryggingarsjóður og FSCS skulu hafa gengið frá framsalssamningi FSCS.

(d) Tryggingarsjóður og FSCS skulu hafa gengið frá hliðarsamningi við uppgjörssamninginn (e. Settlement Agreement Side Letter)

Grein 7.2 Efndir gildistöskulýrða. Ef ráðstöfunum skv. 1. mgr. 7. gr. er ekki lokið fyrir 31. desember 2010:

(a) ef það sem ólokið er felst í því að FSCS hefur ekki undirritað og afhent Tryggingarsjóði framsalssamning FSCS og hliðarsamninginn við uppgjörssamninginn geta endurgreiðsluáðilar rift samningi þessum með tilkynningu til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins, og

(b) ef það sem ólokið er felst í því að ekki hefur verið gengið frá öðrum ráðstöfunum sem um getur í 1. mgr. 7. gr. geta umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins rift samningi þessum með tilkynningu til Tryggingarsjóðs og afriti til Íslands,

með þeim áhrifum, í báðum tilvikum, að samningur þessi telst niður fallinn.

Grein 7.3 Lok lánsamnings og viðaukasamnings. Þann dag sem samningur þessi tekur gildi falla lánsamningurinn og viðaukasamningurinn út gildi, hafi þeir ekki áður fallið úr gildi.

VIII. GR. SÉRSTAKAR YFIRLÝSINGAR (e. Representations and Warranties)

Grein 8.1 *Sérstakar yfirlýsingar Tryggingarsjóðs.* Tryggingarsjóður lýsir yfir og ábyrgist eftirfarandi gagnvart fjármálaráðuneyti Bretlands á þeim degi sem samningur þessi er gerður:

(A) Tryggingarsjóður innstæðueigenda er (a) sjálfseignarstofnun, sem er stofnuð og skráð að íslenskum lögum og með lögmæltu skipulagi og er, að því er varðar íslensk lög sem um starfsemi hans

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

gilda, í góðum skilum og (b) hefur allar nauðsynlegar heimildir sem félag til að fara með eignir sínar og til að starfa með þeim hætti sem hann gerir nú.

(B) Samningur þessi, sem og sérhvert viðkomandi skjal annað, sem sjóðurinn er aðili að, hafa verið afhent og eru undirrituð með tilskildum hætti, teljast lögmæt, gild og fela í sér bindandi skuldbindingu, og verður í hverju tilviki framfylgt skv. skilmálum sínum, nema að því marki sem almenn sanngirnissjónarmið, sem að jafnaði ber að líta til og er sérstaklega vísað til í lögfræðiáliti því sem um getur í c-lið 1. mgr. 7. gr., setja því skorður.

Grein 8.2 *Sérstakar yfirlýsingar endurgreiðsluaðila.* Endurgreiðsluaðilar lýsa yfir og ábyrgjast gagnvart umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins frá dagsetningu samnings þessa að undanþágan sem Seðlabanki Íslands veitti Tryggingarsjóði samkvæmt reglum nr. 370/2010 um gjaldeyrisviðskipti til þess að hann geti undirritað og uppfyllt samning þennan og önnur viðkomandi skjöl sem um getur í iii. lið a-liðar 1. mgr. 7. gr. sé skilyrðislaus, óafturkallanleg og í fullu gildi og að ekki sé krafist frekari ábyrgðar, leyfis, samþykkis eða annarrar heimildar eða aðgerðar frá íslenskum stjórnvaldsstofnunum í tengslum við undirritun eða uppfyllingu samnings þessa eða annarra viðkomandi skjala eða til að tryggja að skuldbindingar endurgreiðsluaðila samkvæmt samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum séu löglegar, gildandi, bindandi og aðfararhæfar.

IX. GR. SÉRSTAKAR SKULDBINDINGAR.

Grein 9.1 *Sambærileg meðferð.* Grípi endurgreiðsluaðili til ráðstöfunar sem telst „viðkomandi fjármögnunarráðstöfun“ og fjármögnunaraðili þeirrar fjármögnunarráðstöfunar (í heild sinni) nýtur almennt hagstæðari meðferðar en umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum, eða nýtur veðtryggingar, munu endurgreiðsluaðilar láta umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins njóta sömu hagstæðu meðferðar eða sambærilegs veðréttar (og munu endurgreiðsluaðilar láta skjalfesta það á nauðsynlegan eða æskilegan hátt).

Grein 9.2 *Jöfn meðferð.* Ef Tryggingarsjóður innstæðueigenda og fjárfesta, annar tryggingarsjóður eða Ísland greiðir umframgreiðslu skal Tryggingarsjóður greiða (eða sjá til þess að annar viðkomandi tryggingarsjóður greiði) fjárhæð sem er jafnhá umframgreiðslunni til hvers og eins af innstæðueigendum hjá Landsbankanum í London, með þeim fyrirvara að hafi umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins eða FSCS greitt innstæðueiganda hjá Landsbankanum í London skv. lögum nr. 98/1999 fjárhæð sem er umfram 20.887 evrur á kröfu muni greiðslan skv. þessari grein renna til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins eða FSCS, eftir því sem við á.

X. GR. ÖNNUR ÁKVÆÐI

Grein 10.1 *Breyting á aðstæðum.* Komi til þess á einhverjum tíma að í nýjustu IV. greinar úttekt Alþjóðagjaldeyrissjóðsins á stöðu Íslands segi að skuldapoli landsins hafi hrakað til muna miðað við slíkt mat hans frá 19. nóvember 2008, samþykkja umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins, óski Ísland þess, að eiga

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

fundi með fulltrúum Íslands til að ræða stöðuna og íhuga hvort, og þá hvernig, skuli breyta samningi þessum og öðrum viðkomandi skjölum þannig að þau endurspegli þá breytingu á aðstæðum sem um ræðir.

Grein 10.2 *Aðrar breytingar.* Ef breytingar verða á samþykktri kröfufjárhæð eða samþykktri vaxtafjárhæð vegna ákvörðunar slitastjórnar Landsbankans eða lögbærs dómstóls:

(i) skulu allir útreikningar samkvæmt samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum sem eru beint eða óbeint byggðir á samþykktri kröfufjárhæð eða samþykktri vaxtafjárhæð endurútreiknaðir eins og samþykkt kröfufjárhæðin eða samþykkt vaxtafjárhæðin hafi verið breytta samþykkt kröfufjárhæðin eða samþykkt vaxtafjárhæðin og verið í gildi frá dagsetningu samnings þessa,

(ii) skal, ef einhver fjárhæð hefur verið greidd eða henni úthlutað á grundvelli fyrri útreiknings, slík greiðsla eða úthlutun ganga til baka eða henni endurúthlutað eftir því sem við á að því marki sem nauðsynlegt er til að endurspeglar endurútreikninginn.

Grein 10.3 *Eftirgjöf (e. waiver).* Nú lætur fjármálaráðuneyti Bretlands hjá líða að nýta einhvern rétt, heimild eða sérstök réttindi skv. samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali eða tafir verða á slíkri beitingu eða tiltekin hefð skapast í samskiptum samningsaðila og skal það þá ekki skerða þann rétt, þá heimild eða þau sérstöku réttindi eða fela í sér eftirgjöf eða frávik frá þeim, og engin einstök nýting réttar, heimildar eða sérréttinda skv. neinu viðkomandi skjali, eða nýting þeirra að hluta til, skal koma í veg fyrir aðra eða frekari nýtingu þeirra eða nýtingu neins annars réttar, heimildar eða sérstakra réttinda. Hver þau réttindi eða heimild sem breska fjármálaráðuneytið kann að beita, eða ákvörðun sem það kann að taka skv. samningi þessum (þ.m.t. hvers kyns ráðstöfun, mál eða atriði sem ráðuneytið samþykkir, tilgreinir, ákvarðar, ákveður eða tilkynnir Tryggingarsjóði eða íslenska ríkinu) er breska fjármálaráðuneytinu heimilt að beita eða grípa til alfarid og hindrunarlaust eftir eigin mati á hverjum tíma, án þess að krafist verði rökstuðnings.

Grein 10.4 *Tilkynningar.* Allar tilkynningar, beiðnir, fyrirmæli, leiðbeiningar og önnur samskipti sem kveðið er á um í samningi þessum skulu eiga sér stað með skriflegum hætti á ensku með boðsendu bréfi eða símbréfi (sem heimilt er að afrita og senda með tölvupósti, en telst þá ekki gild afhending) til eftirfarandi:

(a) sé viðtakandi Tryggingarsjóður innstæðueiganda og fjárfesta, þá til sjóðsins að Borgartúni 26, 3. hæð, 105 Reykjavík, Íslandi, bréfasími +354 590 2606, b.t. framkvæmdastjóra, með afriti til íslenska ríkisins, fjármálaráðuneytinu, Arnarhvoli við Lindargötu, 150 Reykjavík, Íslandi, bréfasími: +354 562 8280, b.t. ráðuneytisstjóra,

(b) sé viðtakandi Ísland, þá til ríkisins, fjármálaráðuneytinu, Arnarhvoli við Lindargötu, 150 Reykjavík, bréfasími: +354 562 8280, b.t. ráðuneytisstjóra, og

(c) séu viðtakendur umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins, þá til HMT Commissioners, HM Treasury, 1 Horse Guards Road, London SW1A 2HQ, United Kingdom og +44 (0)20 7270 5764 (attention: Tom Scholar), og

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

(d) sé FSCS (breski tryggingarsjóðurinn) viðtakandi, til Financial Services Compensation Scheme, 7th Floor, Lloyds Chamber, 1 Portsoken Street, London E1 8BN, United Kingdom og +44 (0)20 7892 7637 (attention: Mark Neale)

Ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum skulu allar slíkar orðsendingar teljast réttilega afhentar, (i) séu þær boðsendar á heimilisfang samningsaðilans sem þær eru ætlaðar, á þeim tíma þegar þær eru skildar eftir (eða, séu þær skildar eftir á degi sem er ekki virkur dagur, þá kl. 8.15 f.h. (að staðartíma) næsta virka dag), og (ii) séu þær sendar með bréfasíma, þegar staðfesting á móttöku berst frá bréfasímanum sem tekur við þeim (eða, séu þær sendar á degi sem er ekki virkur dagur, þá kl. 8.15 f.h. (að staðartíma) næsta virka dag), *enda* sé fullnægjandi, þegar færa skal sönnur á að tilkynning hafi verið send skv. samningi þessum eða í tengslum við hann, að sýna fram á að tilkynningin hafi verið afhent á heimilisfangið.

Grein 10.5 Breytingar o.fl. Ef ekki er sérstaklega kveðið á um annað í samningi þessum er aðeins heimilt að breyta, auka við eða falla frá ákvæði hans og annarra viðkomandi skjala (nema að því leyti sem þau kveða sérstaklega á um annað) með skriflegu samkomulagi milli þeirra samningsaðila sem slík breyting, viðbót eða eftirgjöf hefur áhrif á.

Grein 10.6 Arftakar og framsalshafar. (a) Samningur þessi er bindandi fyrir samningsaðila og gerður í þágu þeirra. Engum samningsaðila er heimilt að framselja, yfirfæra eða binda neinum kvöðum réttindi sín eða skuldbindingar skv. samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum (ráðstafanir í þá átt teljast ógildar frá upphafi).

(b) Samningur þessi er eingöngu gerður til verndar aðilum og í lagalega þágu þeirra og enginn annar aðili skal teljast beinn eða óbeinn réttihafi skv. samningi þessum eða hafa beint eða óbeint tilefni til málsóknar eða kröfugerðar í tengslum við hann skv. breskum lögum um samningsréttindi þriðju aðila frá 1999 (e. Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999) *að því tilskildu* að FSCS njóti hags af og geti framfylgt hvers kyns réttindum sem honum eru veitt, eða ákvæðum eða skilmálum sem kveðið er á um að séu í hans þágu, skv. samningi þessum.

Grein 10.7 Fyrirsagnir. Efnisyfirlit, fyrirsagnir og kaflaheiti samnings þessa eru einvörðungu til hægðarauka við tilvísanir og er ekki ætlað að hafa áhrif á túlkun nokkurs ákvæðis hans.

Grein 10.8 Samhljóða eintök. Samning þennan má gera í eins mörgum samhljóða eintökum og verða vill, en þau mynda öll saman einn og sama gerninginn, og getur hver samningsaðili staðfest samning þennan með því að undirrita eitthvert slíkra eintaka. Hvert samhljóða eintak skal teljast frumrit af samningi þessum en saman skulu þau mynda þau einn og sama gerninginn.

Grein 10.9 Lög sem gilda. SAMNINGUR ÞESSI OG MÁL, KRÖFUR EÐA ÁGREININGUR SEM RÍS VEGNA HANS EÐA Í TENGLUM VIÐ HANN, HVORT HELDUR ER INNAN EÐA UTAN SAMNINGA (e. CONTRACTUAL OR NON-CONTRACTUAL), SKULU LÚTA ENSKUM LÖGUM OG TÚLKAST SKV. ÞEIM.

Grein 10.10 Gerðardómur. (a) LEITA SKAL ÚRSKURÐAR GERÐARDÓMS VEGNA HVERS KYNS ÁGREININGS, MÁLSHÖFÐUNAR EÐA MÁLAREKSTURS AF HÁLFU EÐA GEGN EINHVERJUM SAMNINGSAÐILA VARÐANDI SAMNING ÞENNAN EÐA VEGNA HANS, HVORT HELDUR ER INNAN EÐA UTAN SAMNINGA, Þ.M.T. ÁGREININGUR, MÁLSHÖFÐUN

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

EÐA MÁLAREKSTUR VARÐANDI TILVIST, GILDI, GERÐ EÐA UPPSÖGN ÞESSA SAMNINGS („ÁGREININGUR“), OG SKAL HANN VERA ENDANLEGUR OG BINDANDI Í SAMRÆMI VIÐ REGLUR ALÞJÓÐAGERÐARDÓMSINS SEM TELJAST FELLÐAR INN Í ÞETTA ÁKVÆÐI MEÐ TILVÍSUN, ÞÓ EKKI AÐ ÞVÍ MARKI SEM ÞÆR VARÐA RÍKISFANG GERÐARDÓMSMANNA.

- (b) Við gerðardómsmeðferð, sbr. a-lið hér að framan:
- (i) skulu gerðardómsmenn vera þrír,
 - (ii) ef allir samningsaðilar eru aðilar að gerðardómsmeðferðinni, skulu (A) endurgreiðsluaðilar sameiginlega tilnefna einn gerðardómara (tilnefni endurgreiðsluaðilarnir ekki sameiginlega gerðardómara þá skal með fara skv. 2. mgr. 7. gr. reglna Alþjóðagerðardómsins), og (B) fjármálaráðuneyti Bretlands tilnefna einn gerðardómara og hinir tveir tilnefndu skulu velja þriðja dómarrann sem skal vera forseti gerðardómsins,
 - (iii) aðalframkvæmdastjóri Alþjóðagerðardómsins skal annast tilnefningar,
 - (iv) gerðardómsmeðferðin skal fara fram í London, Englandi,
 - (v) þingmálið skal vera enska,
 - (vi) reglur Alþjóðasamtaka lögmannafélaga (IBA) um öflun sönnunargagna við alþjóðlega gerðardóma frá 29. maí 2010 skulu gilda,
 - (vii) gerðardómurinn skal gera það sem í hans valdi er til að komast að endanlegri niðurstöðu innan tólf mánaða frá tilnefningu þriðja gerðardómarans sem er í forsæti gerðardómsins, og skal stýra málsmeðferðinni í samræmi við það,
 - (viii) gerðardómurinn skal kveða upp úrskurð sinn í samræmi við ensk lög (en ekki, til að fyrirbyggja vafa, sem *amiable compositeur*¹ eða *ex æquo et bono*²), og
 - (ix) allir samningsaðilar, gerðardómsmenn, aðalframkvæmdastjórinn og alþjóðaskrifstofa Alþjóðagerðardómsins skulu virða trúnaðarkvaðir um að yfir standi gerðardómsmeðferð og hverjar þær upplýsingar sem þeim berast í tengslum við slíka málsmeðferð.

Grein 10.11 *Fallið frá friðhelgisréttindum (e. Waiver of Sovereign Immunity)*. Hver endurgreiðsluaðili fellst almennt á hvers konar stefnubirtingu í tengslum við ágreining sem upp kann að koma og að veittar séu hvers kyns úrbætur eða úrræði í því tilliti, þ.m.t. með aðför eða fullnustu í hvaða eignum hans sem er (óháð notum þeirra eða ætluðum notum) skv. hvers kyns úrskurði eða dómi (þ.m.t. til að taka af allan vafa, úrskurður gerðardóms skv. 9. mgr. 9. gr.). Njóti einhver endurgreiðsluaðili eða eignir hans friðhelgi, í hvaða lögsögu sem er, gagnvart

¹ Samningar sem mæla fyrir um að úrlausn ágreiningsmála sé lögð í gerð gera stundum ráð fyrir að gerðardómsmenn skuli leggja til grundvallar úrlausn sinni þær meginreglur laga sem þeir telja sjálfir eiga best við, án þess að þær tilheyri endilega réttarkerfi neins sérstaks ríkis

² Vísar til þess er sanngjarnast þykir og réttlátast án tillits til þess hvort lagalega rétt túlkun leiði til sömu niðurstöðu.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

birtingu stefnu eða annarra gagna er varða hvers konar ágreining, eða friðhelgi frá lögsögu, málshöfðun, dómsuppkvaðningu, fullnustu, fjárnámi (hvort heldur er án undanfarandi dóms, til stuðnings við fullnustu eða á annan hátt) eða öðrum lagalegum úrræðum, er hér með fallið frá þeim rétti með óafturkræfum hætti að því ítrasta marki sem heimilt er skv. lögum viðkomandi lögsögu. Hver endurgreiðsluaðili samþykkir einnig með óafturkræfum hætti að byggja ekki á slíkri friðhelgi til varnar sjálfum sér eða eignum sínum. Samningsaðilar staðfesta (i) að málsgrein þessi nær ekki til eigna íslenska ríkisins sem njóta friðhelgi skv. Vínarsamningnum um stjórn málasamband, eigna íslenska ríkisins á Íslandi sem nauðsynlegar eru til þess að Ísland geti komið fram sem fullvalda ríki eða eigna Seðlabanka Íslands og (ii) engu í samningi þessum eða öðrum viðkomandi skjölum er ætlað, eða mun leiða til þess, að taka stjórn af Íslandi á náttúruauðlindum sínum eða réttinum til að kveða á um nýtingu þeirra eða skipan eignarhalds á þeim.

Grein 10.12 Sjálfstæði einstakra ákvæða. Reynist eitthvert ákvæði samnings þessa eða skjals sem krafist er skv. honum ólöglegt eða óvirkt í einhverri lögsögu skal það ekki á neinn hátt hafa áhrif á eða skerða lögmati eða virkni eftirstandandi ákvæða samnings þessa eða slíks annars skjals í viðkomandi lögsögu eða slíks ákvæðis í neinni annarri lögsögu.

[Undirskriftir fylgja]

ÞESSU TIL STAÐFESTU hafa samningsaðilar beitt sér fyrir undirritun samnings þessa með tilskildum hætti á þeim degi og ári sem í upphafi greinir.

Tryggingarsjóður innstæðueigenda og fjárfesta

Fulltrúi:

Nafn: [*] Starfsheiti: [*]

Ísland

Fulltrúi:

Nafn: [*] Starfsheiti: [*]

Hollenska ríkið

Fulltrúi:

Nafn: [*]

Starfsheiti: [*]

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

FYLGISKJAL I með endurgreiðslusamningi

„Viðaukasamningur“: viðaukasamningur milli samningsaðila sem dagsettur er 19. október 2009.

„Samþykkt kröfufjárhæð“ merkir á hverjum tíma fjárhæð framseldrar kröfu (í íslenskum krónum) sem hefur verið samþykkt af slitastjórn Landsbankans (eða lögbærum dómstólum, og skal slík ákvörðun dómstóls vera rétt hærrí ef hún er önnur en slitastjórnar og binda slitastjórnina) sem lögmæt krafa í bú Landsbankans skv. 112. gr. laga nr. 21/1991 um gjaldþrotaskipti o.fl.

„Samþykkt vaxtafjárhæð“: fjárhæð vaxta sem eru hluti af samþykktri kröfufjárhæð á hverjum tíma.

„Framseld krafa“: sameiginlega, kröfur gagnvart Landsbankanum sem framseldar hafa verið, eða búist er við að verði framseldar, til Tryggingarsjóðs af FSCS skv. framsalssamningi FSCS.

„Lög nr. 98/1999“: íslensk lög nr. 98/1999 um innstæðutryggingar og tryggingakerfi fyrir fjárfesta, miðað við 11. október 2008.

„Samningur“: hefur þá merkingu sem gefin er í innganginum að samningi þessum.

„Lög sem gilda“: hvers kyns gildandi sett lög og önnur lög, reglugerðir, bráðabirgðalög, reglur, dómar, fordæmisréttur, fyrirmæli, úrskurðir, samþykki, heimildir, sérleyfi, umboð, leyfi, samningar, tilskipanir, leiðbeiningar, stefnumarkanir, skilyrði eða aðrar takmarkanir stjórnvalda eða sambærilegar ákvarðanir eða úrskurðir af hálfu stjórnvalds (eða hvers kyns túlkun eða framkvæmd þeirra), hvort heldur sem slík lög eru í gildi á dagsetningu samnings þessa (nema hið gagnstæða leiði af samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali) eða taka gildi síðar.

„Dráttarvextir“: ársvextir á viðkomandi ákvörðunartíma sem nema samtölu (a) vaxtastígs fyrri tímabils að viðbættum 0,30 prósentustigum á tímabilinu frá dagsetningu þessa samnings til upphafs dags seinna tímabils, og (b) ársvextir sem nema viðmiðunarvöxtum seinna tímabils að viðbættum 0,50 prósentustigum á tímabilinu frá og með upphafsdegi seinna tímabils.

„Virkur dagur“: hver sá dagur (annar en laugardagur eða sunnudagur) þegar viðskiptabönkum er ekki heimilt eða skylt að loka í Reykjavík (á Íslandi) eða í London (Englandi).

„Upphafsdagur“: 5. júní 2009.

„Fjárhæð í vanskilum“: hver sú fjárhæð sem gjaldfallin er hjá endurgreiðsluaðila en er áfram ógreidd, andstætt skilmálum samnings þessa.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

„Tilskipun 94/19/EB“: tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/19/EB frá 30. maí 1994 um innlánatryggingakerfi, miðað við 11. október 2008 (nema annað sé tekið fram).

„Útgreiðsla“: útgreiðsla sem er innt af hendi eða skal inna af hendi skv. samningi þessum.

„Útgreiðsludagur“: dagurinn þegar útgreiðsla fer fram eða skal fara fram.

„Útgreiðslubeiðni“: tilkynning, í megindráttum með því sniði sem fram kemur á eyðublaðinu í fylgiskjali II.

„DNB“: „DNB“ eins og hann er skilgreindur í endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland.

„Framsalssamningur DNB“: „Framsalssamningur DNB“ eins og hann er skilgreindur í endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland.

„evra“ eða „€“: núverandi lögeyrir í aðildarríkjum Evrópusambandsins, sem taka upp eða hafa tekið upp evruna sem löglegan gjaldmiðil sinn skv. lögum Evrópubandalagsins um efnahags- og myntbandalag.

„Umframgreiðsla“: greiðsla umfram 20.887 evrur vegna kröfu eða krafna innstæðueiganda hjá Landsbankanum (að frátöldum, til að taka af allan vafa, fyrrum innstæðueiganda hjá Landsbankanum sem varð innstæðueigandi hjá NBI), annars en innstæðueiganda hjá Landsbankanum í London.

„Lán“: lánið eins og því er lýst í a-lið 1. mgr. 2. gr.

„Fjárhæð láns“ hefur þá merkingu sem tilgreind er í a-lið 1. mgr. 2. gr.

„Vaxtastig fyrria tímabils“: 3,3 prósent á ári.

„FSCS“: Financial Services Compensation Scheme Limited (FSCS).

„Bankareikningur FSCS“: einn eða fleiri bankareikningar FSCS hjá umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins.

„Framsalssamningur FSCS“: samningur um framsal krafna, sem Tryggingarsjóður og FSCS munu gera á því formi sem samningsaðilar stóðu að fyrir dagsetningu þessa samnings.

„Stjórnvald“: hver sú þjóð eða ríkisstjórn, ríki eða sveitarfélag, hvers kyns fjölþjóðastofnun eða sambærileg stofnun eða hvers kyns önnur stjórnardeild, stjórnarstofnun eða pólitíska undirdeild slíkra stofnana og hver sá aðili annar sem fer með framkvæmdavald, löggjafarvald, dómsvald, peningavald, eftirlitshlutverk eða stjórnáslutverk á vegum stjórnvalda.

„Tryggingarsjóður“: hefur þá merkingu sem gefin er í innganginum að samningi þessum.

„Hlutdeild Tryggingarsjóðs úr búinu“: (i) sérhver fjárhæð eftir því sem við á sem Tryggingarsjóður hefur tekið á móti að því er varðar kröfur innstæðueigenda eða fyrrum innstæðueigenda Landsbankans eða á annan hátt í tengslum við ógjaldfærni Landsbankans, og (ii) sérhver fjárhæð eftir því

sem við á sem Seðlabanki Hollands hefur mótttekið og sem Seðlabanka Hollands ber að greiða til hollenska ríkisins í samræmi við 4. mgr. 2. gr. framsalssamnings Seðlabanka Hollands, og (iii) sérhver fjárhæð eftir því sem við á sem FSCS hefur mótttekið og FSCS ber að greiða til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins í samræmi við 5. mgr. 2. gr. framsalssamnings FSCS.

„Umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins“: hefur þá merkingu sem gefin er í innganginum að samningi þessum.

„Heildarheimtur á vaxtahluta breska fjármálaráðuneytisins“: samtala allra fjárhæða á hverjum tíma sem eru tilkomnar í samræmi við 1. undirlið B í ii. lið a-liðar 5. mgr. 4. gr. eða fyrir þann tíma.

„Vaxtahluti breska fjármálaráðuneytisins“: hlutfall vaxtafjármuna á hverjum tíma sem er reiknað með því að margfalda vaxtafjármunina með hlutfalli sem ræðst af endurheimtuhlutfallinu á þeim tíma og er ákvarðað í samræmi við eftirfarandi töflu:

<u>Endurheimtuhlutfall</u>	<u>Vaxtahluti br. fjármálar.</u>
86 eða lægra	Núll
>86 < 87	0.05
>87 < 88	0.10
>88 < 89	0.15
>90 < 91	0.20
>91 < 92	0.25
>92 < 93	0.35
>93 < 94	0.45
>94 < 95	0.55
>95 < 96	0.65
>96 < 97	0.75
>97 < 98	0.85
>98 < 99	0.95
>99 < 100	1

„Uppgjörsreikningur breska fjármálaráðuneytisins“ einn eða fleiri bankareikningar umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins sem þeir tilkynna Tryggingarsjóði um á hverjum tíma.

„Ísland“: hefur þá merkingu sem gefin er í innganginum að samningi þessum.

„Vaxtafjármunir“: merkir á hverjum tíma fjárhæð (í sterlingspundum) sem jafngildir hluta af hlutdeild Tryggingarsjóðs úr búinu á þeim tíma, sem reiknuð er með því að margfalda upphæð hlutdeildar Tryggingarsjóðs á hverjum tíma með hlutfalli þar sem teljarinn er samþykkt vaxtafjárhæðin og nefnarinn er samþykkt kröfufjárhæðin í hvoru tilviki á þeim tíma.

„Jafnvirðisfjárhæð (í íslenskum krónum)“: merkir, að því er varðar fjárhæð í evrum eða sterlingspundum á útreikningsdegi, jafngildi slíkrar upphæðar í krónum, reiknað á meðalgengi eins og það er birt af Seðlabanka Íslands (eða birti Seðlabanki Íslands ekki slíka gengisskráningu, daggengi frá aðila sem íslenska ríkið og umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins koma sér saman um á sanngjarnan hátt, eða ef íslenska ríkið og umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins koma sér ekki saman um slíkt gengi

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

fyrir þá dagsetningu þegar ákvarða skal viðkomandi jafngildi ISK, eða eins og það er ákvarðað með gerðardómi skv. 10. mgr. 10. gr.) fyrir tímabilið einn mánuð sem lýkur á deginum fyrir viðkomandi dag.

„*Króna*“ eða „*ISK*“: núverandi lögeyrir á Íslandi.

„*Landsbanki*“: Landsbanki Íslands hf., fjármálafyrirtæki sem stofnað er skv. íslenskum lögum.

„*Innstæðueigandi hjá Landsbankanum*“: aðili sem lagt hefur fjármuni inn á innlánsreikning eða á með öðrum hætti innstæðu hjá Landsbankanum og á samsvarandi kröfu á hendur Landsbankanum sem Tryggingarsjóður hefur ábyrgst skv. lögum nr. 98/1999 (þ.m.t., til að taka af allan vafa, sérhver innstæðueigandi hjá Landsbankanum í London)

„*Landsbankinn í London*“: útibú Landsbankans í London.

„*Innstæðueigandi hjá Landsbankanum í London*“: i) sérhver innstæðueigandi „*Icesave-reiknings*“ hjá Landsbankanum í London, ii) sérhver aðili, sem lagði inn umsókn um að opna „*Icesave-reikning*“ hjá Landsbankanum í London og millifærði peningana til Barclays-banka sem greiðslujöfnunarbanka (e. clearing bank) Landsbankans í London í Bretlandi, en ekki hefur verið opnaður „*Icesave-reikningur*“ fyrir, þannig að millifærðir peningar eru enn hjá Barclays-banka og iii) sérhver annar aðili sem hefur lagt inn fjármuni, eða á með öðrum hætti innstæðu hjá Landsbankanum í London, að því tilskildu, í þessu síðasta tilviki, að samsvarandi krafa á hendur Landsbankanum sé hæf skv. reglum FSCS um útgreiðslu tryggingar.

„*Veð*“: hver kyns veðsetning, ábyrgð, varsla þriðja aðila, kvöð eða önnur trygging.

„*Lánssamningur*“: lánssamningur dagsettur 5. júní 2009 milli samningsaðila.

„*Tilvik sem leiðir til uppgreiðsluskyldu*“: atburður eða kringumstæður sem skilgreindar eru sem slíkar í b-lið 5. mgr. 4. gr.

„*Veruleg neikvæð áhrif sem tengjast uppgreiðsluskyldu*“: hvers kyns áhrif sem skerða getu einhvers endurgreiðsluaðila til þess að efna greiðsluskyldu sína eða aðrar skyldur sem þýðingu hafa skv. samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali.

„*Ársfjórðungsleg afborgun til Hollands*“: „ársfjórðungsleg afborgun“ eins og það hugtak er skilgreint í endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland.

„*Endurgreiðslu- og skaðleysissamningur við Holland*“: endurgreiðslu- og skaðleysissamningurinn, sem gerður hefur verið eða gerður verður á sama degi eða um svipað leyti og samningur þessi, milli Tryggingarsjóðs, Íslands og hollenska ríkisins.

„*Endurgreiðslufjárhæð til Hollands*“: „endurgreiðslufjárhæð“ eins og það hugtak er skilgreint í hollenska endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

„Endurgreiðslufjárhæð til Hollands á seinna tímabili“: „endurgreiðslufjárhæð á seinna tímabili“ eins og það hugtak er skilgreint í endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland.

„Annar tryggingarsjóður“: hvers konar innláanstryggingakerfi sem komið er á fót og er opinberlega viðurkennt á Íslandi skv. tilskipun 94/19/EB (þ.m.t. skv. hvers konar breytingu á henni, endurútgáfu hennar eða tilskipun sem kemur í hennar stað), annað en Tryggingarsjóður innstæðueigenda og fjárfesta.

„Samningsaðilar“: hefur þá merkingu sem gefin er í innganginum að samningi þessum.

„Greiðsludagur“: 1. janúar 2011 og sérhver 1. apríl, 1. júlí, 1. september og 1. janúar eftir 1. janúar 2011.

„Útgreiðslukostnaður“: kostnaður sem FSCS stofnar til við útgreiðslu trygginga til innstæðueigenda Landsbankans í London að því er varðar kröfur þeirra á hendur Landsbankanum eða Tryggingarsjóði skv. lögum nr. 89/1999 eins og um getur í forsendum þessa samnings og er að upphæð 10.000.000 (tíu milljón) sterlingspund.

„Reglur Alþjóðagerðardómsins“: reglur Alþjóðagerðardómsins um gerðardóm í deilumálum milli tveggja eila þar sem aðeins annar deiluaðilinn er ríki og taka gildi frá og með dagsetningu samnings þessa..

„Aðili“: einstaklingur, lögaðili, félag, frjáls samtök, sameignarfélag, hlutafélag, samrekstur, sjóður, óskráð stofnun, stjórnvald eða önnur persóna af hvaða toga sem er.

„Hlutfallslegur réttur“: á hverjum tíma, sá hluti sem reiknaður er með því að deila í (a) (i) í tilviki hollenska ríkisins, að fjárhæð £[1.134.680.211,10] sem samsvarar upphæð endurgreiðslufjárhæðarinnar til Hollands í sterlingspundum á dagsetningu endurgreiðslu- og skaðleysissamningsins við Holland, umreiknuð í sterlingspund á genginu €[1,1653] á móti £[1,00]), eða (ii) í tilviki umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins heildarupphæð allra útgreiðslna sem inntar hafa verið af hendi fram að þeim tíma sem samningsaðilarnir meta að hafi numið 2.254.417.417.851,51 sterlingspundum þann 24. nóvember 2010, með (b) samanlögðum fjárhæðum sem um getur í a-lið hér að ofan.

„Eign“ einhvers aðila: hvers kyns eign, réttindi eða tekjur, eða hlutdeild slíks aðila í þeim.

„Ársfjórðungslegar afborganir“: ársfjórðungslegar afborganir sem endurgreiðsla seinna tímabils skal innt af hendi með, en fjárhæð þeirra og fjöldi er ákvarðast í samræmi við l.mgr. 4. gr. (með fyrirvara um önnur ákvæði þessa samnings).

„Endurheimtuhlufall“: merkir á hverjum tíma hluta, settan fram sem hundraðshluta, af samþykktu kröfufjárhæðinni skv. lögum nr. 21/1991 um gjaldþrotaskipti o.fl. (eða skv. íslenskum lögum) sem hefur verið greiddur, eða telst greiddur, af slitastjórn Landsbankans, til greiðslu á samþykktu kröfufjárhæðinni á þeim tíma.

Fengið með því að deila endurgreiðslufjárhæð breska fjármálaráðuneytisins sem greidd hefur verið á þeim tíma með samtölu endurgreiðslufjárhæðarinnar þann dag sem samningur þessi er dagsettur.

Drög að þýðingu – enski textinn gildir

„*Endurgreiðslufjárhæð*“: merkir á hverjum tíma (hvort sem um er að ræða tímabil áður en farið er fram á greiðslu endurgreiðslufjárhæðarinnar af hendi Tryggingarsjóðs til breska fjármálaráðuneytisins eða eftir að það er gert) samanlagðar útgreiðslufjárhæðir eða þá fjárhæð sem í bili á eftir að greiða út.

„*Endurgreiðsluaðilar*“: sameiginlega, Tryggingarsjóður innstæðueigenda og fjárfesta og Ísland.

„*Greiðsludagur endurgreiðslu*“: sérhver greiðsludagur eftir upphafsdag seinna tímabils.

„*Viðkomandi skjöl*“: vísar allt í senn til þessa samnings, uppgjörssamningsins, hliðarsamningsins við uppgjörssamninginn, framsalssamning FSCS og sérhvers annars samnings eða skjals sem samningsaðilar tilgreina sem viðkomandi skjal.

„*Viðkomandi fjármögnunarráðstöfun*“: hver sá samningur, ráðstöfun eða milliríkjasamningur sem einhver endurgreiðsluaðili stendur að með einhverjum fjármögnunaraðila (þ.m.t. sjálfstæðri alþjóðastofnun, einkaaðila eða öðrum aðila) í því skyni að fjármagna kröfur einhverra innstæðueigenda í íslenskum banka, enda hafi slíkar kröfur myndast fyrir dagsetningu samnings þessa, en að frátöldum (a) endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland, og (b) hvers kyns samningi, ráðstöfun eða milliríkjasamningi sem gerður er í því skyni að fjármagna eða endurfjármagna (i) einhvern hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar eða trygginga eða annarra fjárhæða sem einhverjum endurgreiðsluaðila ber að greiða til breska fjármálaráðuneytisins skv. samningi þessum eða einhverju viðkomandi skjali (eða samningi eða skjali sem kemur í þeirra stað), eða (ii) fjárhæð sem til greiðslu kemur að hálfu endurgreiðsluaðila skv. endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland eða „viðkomandi skjölum“ eins og þau eru skilgreind í endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland (eða samningi eða skjali sem kemur í þeirra stað)..

„*Viðkomandi heildartekjur ríkisins*“ að því er varðar greiðsludag endurgreiðslu á tilteknu tímabili sem hefst 1. júlí ár hvert og lýkur 30. júní næsta ár á eftir („viðkomandi tímabil“), (a) „heildartekjur íslenska ríkisins“ fyrir almanaksár það sem næst fer á undan þessu viðkomandi tímabili skv. birtum upplýsingum Hagstofu Íslands, eða (b) ef heildartekjur íslenska ríkisins i) hafa ekki verið birtar eða ii) eru innan við 26 af hundraði³ af nýjasta mati á vergri landsframleiðslu á Íslandi fyrir almanaksár það sem næst fer á undan þessu viðkomandi tímabili skv. nýjustu skýrslu Alþjóðagjaldeyrissjóðsins um efnahagshorfur í heiminum (World Economic Outlook) („viðkomandi verg landsframleiðsla á Íslandi“), fjárhæð sem samsvarar 26 af hundraði af viðkomandi vergri landsframleiðslu á Íslandi (eða, ef veruleg breyting verður á meginþáttum í heildartekjum íslenska ríkisins eða vergri landsframleiðslu eða slík tala er ekki birt af viðkomandi stofnun, sambærilegri tölu (eða sambærilegum tölum) fyrir heildartekjur íslenska ríkisins eða viðkomandi verga landsframleiðslu á Íslandi sem Ísland og breska fjármálaráðuneytið koma sér saman um á sanngjarnan hátt eða, ef Ísland og breska fjármálaráðuneytið komast ekki að samkomulagi um þessa tölu (tölur) fyrir greiðsludag endurgreiðslunnar, sem er ákvörðuð með gerðardómi í samræmi við 10. mgr. 10. gr.)

³ Aths. í drögum: þetta er 20 sinnum 1,3%, í textanum er síðan ákvarðað árlégt 5% þak miðað við þessa tölu, sem er 1,3% af vergri landsframleiðslu.

„Viðmiðunarvextir seinna tímabils“: viðmiðunarvextir sterlingspunds eins og þeir gilda 15. júní 2016 og eru birtir hjá OECD (CIRR, *Commercial Interest Reference Rate* fyrir sterlingspund) (eða sambærilegir vextir sem Ísland og breska fjármálaráðuneytið komast að sanngjörnu samkomulagi um ef OECD birtir ekki vextina, eða ef Ísland og breska fjármálaráðuneytið komast ekki að samkomulagi um sambærilega vexti fyrir upphafsdag seinna tímabils eins og ákvarðað verður með gerðardómi, sbr. 10. mgr. 10. gr.) fyrir lán til lengri lánstíma en áætlað greiðslutímabil vegna endurgreiðslufjárhæðar seinna tímabils (eða (a) vextir fyrir lán sem er með skemmstan lánstíma sem er lengri en áætlað greiðslutímabil ef vextir eru mismunandi fyrir lán með lengri lánstíma en áætlað greiðslutímabil fyrir endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils og b) vextir fyrir lán með lánstíma sem fer næst því að vera áætlað greiðslutímabil ef ekki eru fánlegir vextir fyrir lán með lengri lánstíma en áætlaða greiðslutímabilið fyrir endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils, og skal „áætlaða greiðslutímabilið fyrir endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils“ vera tímabilið frá upphafsdegi seinna tímabils og fram yfir greiðsludag endurgreiðslu þegar síðasta ársfjórðungslega afborgunin kemur á gjalddaga (eins og ákvarðað er í samræmi við b- og c-lið 1. mgr. 4. gr.).

„Endurgreiðslufjárhæð seinna tímabils“: endurgreiðslufjárhæð eins og hún stendur í dagslok þess dags sem kemur næst á undan upphafsdegi seinna tímabils (þó að undanskildum hverjum þeim hluta endurgreiðslufjárhæðarinnar sem er hefur áður gjaldfallið en er enn ógreiddur í trássi við skilmála þessa samnings við upphafsdag seinna tímabils).

„Upphafsdagur seinna tímabils“: 1. júlí 2016.

„Uppgjörssamningur“: uppgjörssamningurinn frá 5. júní 2009 á milli FSCS og Tryggingarsjóðs eins og honum var breytt með samningi dagssettu 19. október 2009.

„Hliðarsamningur uppgjörssamningsins“: samningur sem gera skal til hliðar við uppgjörssamninginn milli FSCS og Tryggingarsjóðs sem staðfestir tiltekin atriði í tengslum við uppgjörssamninginn, með þeim hætti sem aðilar hafa orðið ásáttir um fyrir dagssetningu þessa samnings.

„Vangreidd fjárhæð“: merkir hverju sinni (a) tilgreinda fjárhæð sem til greiðslu kemur af hálfu Tryggingarsjóðs til umboðsmanna breska fjármálaráðuneytisins skv. þessum endurgreiðslusamningi eða öðru viðkomandi skjali, sem ekki hefur verið greidd og er áfram ógreidd að fullu á gjalddaga á þeim stað og í þeim gjaldmiðli sem greiða ber, og (b) ef einhver skuldbinding Tryggingarsjóðs skv. þessum endurgreiðslusamningi eða öðrum viðkomandi skjölum reynist óaðfararhæf, ógild eða ólögmat, þá fjárhæð sem jafngildir samanlögðum fjárhæðum sem umboðsmönnum breska fjármálaráðuneytisins bæri ella úr hendi Tryggingarsjóðs ef skuldbindingin hefði verið eða hefði áfram haldist aðfararhæf, gild og lögmat.

„Fullveldi“: fullvalda þjóð eða ríkisstjórn fullvalda þjóðar.

„Ríkisskuldir“: hvers konar lán, skuldir eða aðrar skuldbindingar sem þegar hefur verið stofnað til eða kann að verða stofnað til í framtíðinni, sem: a) skal greiða aðilum búsettum utan Íslands eða, ef um er að ræða skuldabréf, skuldaskjal, skuldaviðurkenningar, verðbréfafainneign eða önnur verðbréf, þar sem a.m.k. 25 hundraðshlutar af heildarhöfuðstól eru boðin eða voru upphaflega boðin aðilum búsettum utan

Íslands, eða b) eru tilgreindar í öðrum gjaldmiðli en íslenskum krónum eða, ef þær eru tilgreindar í íslenskum krónum, eru skv. skilmálum þar sem greiðsla höfuðstóls, aukaframlags (e. premium) (ef um það er að ræða) eða vaxta getur verið eða skal vera í öðrum gjaldmiðli eða miðast við annan gjaldmiðil, þ.m.t., til að taka af allan vafa: (i) hvers konar lántökur, skuldir eða aðrar skuldbindingar gagnvart Alþjóðagjaldeyrissjóðnum og (ii) hvers konar lántökur, skuldir eða aðrar skuldbindingar skv. endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum við Holland.

„*Sterlingspund*“ eða „£“ : núverandi lögeyrir í Hinu sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands.

„*Skattar*“: allir nógildandi og síðari tekjuskattar, stimpilgjöld, skráningargjöld og aðrir skattar, álagningar og álögur, staðgreiðsluskattar og gjöld, hvaða nafni sem nefnast, og allir vextir, dráttarvextir og annað sem við kann að bætast eða á að leggjast vegna vangreiðslu þeirra, hvort sem slíkir skattar eru nú eða síðar reiknaðir, lagðir á eða innheimtir af hvaða stjórnvaldi sem er í tengslum við samning þennan eða önnur viðkomandi skjöl, greiðslur skv. samningi þessum eða öðru viðkomandi skjali eða vegna þinglýsingar, lögbókunar eða annarrar opinberrar skráningar þeirra.

„*Holland*“: hollenska ríkið.

FYLGISKJAL II
með útgreiðslu-, endurgreiðslu- og skaðleysissamningnum

Eyðublað fyrir útgreiðslubeiðni

Frá: Financial Services Compensation Scheme Limited (FSCS, („Breski Tryggingarsjóðurinn“))

Til: The Commissioners of Her Majesty’s Treasury (Umboðsmenn breska fjármálaráðuneytisins)

Dags.: [Dagsetning]

Ágæti viðtakandi,

Útgreiðslu-, endurgreiðslu- og skaðleysissamningur [●] 2010
(samningurinn)

- a) Vísað er til ofangreinds samnings. Hugtök sem skilgreind eru í samningnum hafa sömu merkingu í útgreiðslubeiðni þessari.
- b) Þetta er beiðni um útgreiðslu.
- c) Óskað er eftir útgreiðslu f.h. Tryggingarsjóðs innstæðueigenda og fjárfesta með eftirfarandi skilmálum::

Útgreiðsludagur: [dags.]
Fjárhæð (í sterlingspundum): [fjárhæð]
- d) Útgreiðslan verði lögð inn á [tilgreindur bankareikningur FSCS (breska tryggingarsjóðsins)]
- e) Um leið og andvirði útgreiðslunnar hefur verið lagt inn á ofangreindan reikning, biðjum við yður um að millifæra samsvarandi fjárhæð af reikningnum yfir á [tilgreinið þann bankareikning sem innstæðueigendum hjá Landsbankanum í London verður greidd tryggingin út af].

Virðingarfyllst,

Financial Services Compensation Scheme Limited (FSCS)

Nafn:

Titill:

Nafn:

Titill:

Icesave Útgreiðslu-, endurgreiðslu- og skaðleysissamningur Bretlands 506170772